

---

*Indijska filozofija:  
O odnosu  
tekstualnog i  
duhovnog znanja  
u tradiciji  
monističkog šivizma*

---

*Boris Marjanović*

# Indijska filozofija: O odnosu tekstualnog i duhovnog znanja u tradiciji monističkog šivizma

===== Boris Marjanović =====

Institut za kozmologiju i filozofiju prirode

[boris.marjanovic@icpn.hr](mailto:boris.marjanovic@icpn.hr)

Među onima koji su zainteresirani za proučavanje različitih religija Južne Azije, a koje se nominalno podvode pod termin hinduizma, jasno se mogu razlikovati dvije skupine ljudi. S jedne strane postoji takozvana znanstvena zajednica koja općenito favorizira intelektualno znanje nad znanjem stečenim praksom. S druge se strane nalaze oni koji vjeruju da se samo pomoću meditacije ili neke druge jogijske vježbe može steći istinsko razumijevanje stvarnosti ili prosvjetljenje. Na obje se strane nalaze oni koji žele premostiti tu podjelu pokušavajući približiti ove dvije vrste znanja isticanjem međusobne ovisnosti jedne o drugoj. Međutim, ta je skupina očito u manjini i njezin glas ostaje nepoznat.

Svrha je ovog rada istražiti i razumjeti kako su učenjaci/jogiji<sup>1</sup> iz škole nedualističnog kašmirskog šivizma,<sup>2</sup> posebice Abhinavagupta,<sup>3</sup> pristupili ovom problemu. U ovom kontekstu intelektualno znanje označava znanje stečeno izučavanjem *śāstra* ili *āgama*,<sup>4</sup> dok duhovno znanje označava znanje stečeno jogijskim vježbama, koje su u ovom sustavu usko povezane s inicijacijom<sup>5</sup> (*dīkṣā*). Kako bismo to postigli, prvo moramo razumjeti pojedinosti dvije blisko povezane teorije šivističke teorije znanja i samoprepoznavanja (*pratyabhijñā*). U tom procesu koris-

<sup>1</sup>Učenjaci su tvорci filosofsko-religioznih radova, a jogiji su oni koji primjenjuju učenja tih radova. Generalno govoreći, učenjaci su više zainteresirani za znanje dok su jogiji više preokupirani praksom. Često su učenjaci također i jogiji.

<sup>2</sup>Izraz nedualistični kašmirski šivizam korišten je kako bi se razlikovalo od dualističkog Šiva Siddhānta. Stoga će u ovoj studiji koristiti izraz nedualistični kašmirski šivizam ili jednostavnije šivizam kada će se referirati na nedualističke škole. Kada će se referirati na škole dualističkog šivizma koristit će se izrazom Šiva Siddhānta.

<sup>3</sup>Abhinavagupta (oko 950-1020 p.n.e.) jedan od najvažnijih mislioca/filozofa Indije. Dao je velik doprinos indijskoj misli na područjima nedualističkog kašmirskog šivizma, estetike, poezije i glazbe.

<sup>4</sup>Riječ *śāstre* se odnosi na znanstvene, filozofske, religiozne i druge radove.

<sup>5</sup>Inicijacija je uvođenje učenika od strane učitelja u dublje aspekte određenog filozofskog sustava obično popraćeno određenim ritualom. Tokom inicijacije učitelj obično tumači tekst određenog filozofskog sustava učeniku i uvodi ga u razne vježbe meditacije, održavanje svijesti, vježbe disanja, itd.

tit ču se izvjesnim brojem izvora, no, prvenstveno ču se oslanjati na Abhinavaguptinu *Tantrāloku* i *Tantrasāru*.

Počnimo s razumijevanjem prirode prepoznavanja u skladu s učenjem *Pratyabhijñā sustava*. Proces stvaranja može se shvatiti kao izlaženje prema van svijesti<sup>6</sup> koja se u svojem rasprostiranju kondenzira i poprima sve grublje aspekte postojanja. Stoga se zbog kreativnog čina Šiva<sup>7</sup> sve više udaljava od čistoće Svoje svijesti sve dok konačno ne gubi iz vida Svoju najdublju slavu i moć. U tom procesu, poprimajući oblike različitih subjekata i objekata, On skriva Svoju pravu prirodu. To skrivanje vlastitog Sebstva u procesu izlaženja prema van zove se pomračenje (*tirobhāva*). Somānanda<sup>8</sup> u svom djelu *Śivadṛṣṭi* piše:

Neka Šiva, koji je uzeo oblik naših individualnih ja, ponudi svoju počast Šivi koji se kroz svoje *śakti* proteže u obliku Svemira, u svrhu uklanjanja prepreka koje su također Šiva. On koji je svijest koja počiva u sebi obilujući blaženstvom, čiji je tok volje (*icchā*) neograničen i koji posjeduje spontani tok akcije i znanja, sjaji u svakom obliku postojanja kao Sebstvo<sup>9</sup>.

Kao što iz ovoga stiha vidimo, Šiva je sve što postoji, jer ostaje prisutan u svim subjektima i objektima unatoč tome što na grubljim razinama gubi čistoću Svoje svijesti, koja je rezultat Njegove slobode. Iz ove perspektive, život uopće, a posebno duhovne vježbe nisu ništa osim procesa Šivinog prepoznavanja (*pratyabhijñā*) vlastite prirode. Stoga, dok je svijet za sljedbenike Vedānta nestvaran, za šiviste je stvaran zato što je manifestacija Šive. Štoviše, prema sljedbenicima Vedānta, svijet prestaje postojati u trenutku realizacije Brahmana, a po sustavima Sāṃkhye i Yoge, *prakṛti*<sup>10</sup> prestaje funkcionirati u odnosu spram *puruṣe*<sup>11</sup> koja je dosegnula *kaivalyu*<sup>12</sup>. S druge strane, za šiviste svijet preostaje čak i kad je krajnji cilj ostvaren. Međutim, svijet je spoznat onakvim kakav uistinu jest. On je pozornica na kojoj Šiva izvodi Svoju kozmičku igru (*lilā*) skrivajući i otkrivajući vlastitu prirodu.

<sup>6</sup>“Svijest ima dva aspekta: “cit” je temeljni i nepromjenjivi princip svih promjena. “Citi” je energija svjesnosti koja pokreće, održava i uništava sve promjene [world process].

<sup>7</sup>Iz šivističke perspektive, svijest je vrhovno božanstvo. Međutim, kada govorimo iz teološke perspektive riječ Šiva ili Parama Šiva koristi se kako bi se oslovilo tu stvarnost. Iz te perspektive Parama Šiva označava vrhovnu stvarnost, apsolut čija je priroda samorefleksija (*vimarśa*) i svjetlost (*prakāśa*).

<sup>8</sup>Somanand (oko 870-925 p.n.e.) bio je filozof i jedan od učitelja kašmirskog šivismu i osnivač *Pratyabhijñā* škole.

<sup>9</sup>asmadrūpasamāviṣṭaḥ svātmanātmanivāraṇe | śivah karotu nijayā namaḥ śaktey tatātmane || ātmāiva sarvabhāveṣu sphurannirvacidvibhuḥ | aniruddheccchāprasaraḥ prasaraddṛk-kriyāḥ śivah || Ś. Dr . 1: 1-2.

<sup>10</sup>*Prakṛti* je aktivan, ali nesvjestan princip (*tattva*) koji je prvo formulirala Sāṃkhya škola, čije transformacije dovode materijalni svemir u postojanje.

<sup>11</sup>*Puruṣa* je svjestan, ali neaktivni princip (*tattva*). Zajedništvo (*samiyoga*) njih dvoje dovodi svijet u postojanje.

<sup>12</sup>*Kaivalya* ili oslobođenje nastaje kada je sljedbenik Sāṃkhya/yoga škole sposoban razlikovati *puruṣu* i *prakṛti*.

U *Stavacintāmaṇi*, Nārāyaṇa Bhaṭṭa piše:

Hej, Hara, koji pjesnik osim tebe može ukinuti predstavljenu dramu triju svjetova, koja u svojoj utrobi sadrži mnoštvo sjajnih sjemenja?<sup>13</sup>

U prepoznavanju vlastitog Sebstva ne postoji negiranje svijeta ili pozornice na kojoj se igra (*lilā*) izvodi. Međutim, u trenutku prepoznavanja, svijet dobiva novu interpretaciju koja se naziva prepoznavanje (*pratyabhijñā*). Razlika između prisjećanja (*smṛti*) i prepoznavanja je u tome što prisjećanje zahtjeva impresije prošlog iskustva, dok prepoznavanje, uz impresije, zahtjeva prisutnost objekta čija će se prava priroda prepoznati. Kao što to Abhinavagupta kaže:

Prepoznavanje se sastoji u sjedinjavanju onoga što se nekada pojavilo s onim što se pojavljuje sada, kao u prosudbi: „Ovo je isti/taj Caitra<sup>14</sup>.“ To je spoznaja koja se odnosi na izravno prisutan objekt. On se dosiže kroz jedinstvo iskustava.<sup>15</sup>

Prvo uzmimo u obzir slučaj običnog prepoznavanja. Primjerice, mlado dijete je zbog nekog razloga odvedeno od svoje majke. Mnogo godina kasnije, proizvodom slučajnosti, ponovno se sretnu, ali majka ne shvaća da je ova nova osoba u gradu zapravo njezina kćer. Sada, kao rezultat neprekidnog pokušavanja lociranja njezine davno izgubljene kćeri, majka napokon saznaće da je nova osoba u gradu, koju je dugo vremena susretala na ulici, zapravo njezina davno izgubljena kći.

Kao što se može vidjeti iz ovog primjera, prepoznavanje je vrsta spoznaje u kojoj se prošlo iskustvo i sadašnja svijest zajedno sjedinjuju. Važno je to da se objekt ranije ne prepoznaće po onome što on zapravo jest, iako je stalno prisutan pred onim koji ga opaža. Međutim, opažač ne može tvrditi da on ne zna objekt. Problem je u tome što opažač ima parcijalno odnosno ograničeno znanje tog partikularnog objekta. Upravo se tako znanje definira u *Śivasūtrama* 1:2: „Ograničeno znanje uzrok je vezanosti (*jnānam bandhaḥ*).“ Vidjeli smo u primjeru koji sam naveo gore kako iako majka ne zna da je nova osoba u gradu njena kći, to ne znači kako ta osoba ne postoji. Ona postoji; samo što majka ne prepoznaće njezin pravi identitet.

U postuliranju *ābhāsa* teorije<sup>16</sup> šivisti naglašavaju kako je sve, uključujući imaginaciju, snove ili percepciju zmije umjesto užadi<sup>17</sup> stvarno upravo zato što se po-

<sup>13</sup> visṛṣṭānekasadbijagarbham trailokyānāṭakam prastāvya hara samihartum tvattaḥ ko'nyāḥ kavīḥ kṣamah St. Cin . v. 59.

<sup>14</sup> *Caitra* je muško ime. nap. prev.

<sup>15</sup> ĪPV comm. 1:1:1.

<sup>16</sup> Učenjaci šivizma odbacuju nestvarnu transformaciju, to jest pojam *vivartavāda* iz škole Advaita Vedānte kao i stvarnu transformaciju po učenju Sāṃkhye, to jest *parināma-vādai* postuliraju vlastitu teoriju poznatu kao *ābhāsavāda*. Prema toj teoriji, krajnji je uzrok Šivina *svātantrya śakti*; a proces kreacije opisan je u pogledu izgleda, sjaja ili manifestiranja (*ābhāsa*) svega što već postoji u vrhovnoj svijesti. Stoga, sve to što se pojavljuje bilo kao subjekt, objekt, ideja, akcija itd. nije ništa do li *ābhāsa* i sve nastaje kao refleksija u zrcalu svijesti.

<sup>17</sup> Advaita Vedānta pogrešno znanje objašnjava postulirajući princip pogrešnog pridjeljivanja

javljuje. Iluzija koje se javlja kao rezultat percepcije zmije umjesto užeta rezultat je neznanja. Međutim, to neznanje nije potpuno odsustvo znanja, već rezultat ograničenog znanja, kao što smo prije vidjeli. U *Tantraloki*, Abhinavagupta objašnjava:

Pod riječju neznanje ne podrazumijeva se potpuno odsustvo neznanja jer bi se u takvom slučaju zapalo u pogrešku pretjeranog proširenja (*atiprasaṅgataḥ*), što bi značilo da je kamenje i slično također podložno selidbi duša (transmigraciji). Neznanje, kao što je to rečeno u *Śivasūtrama*, nije ništa drugo nego znanje koje ne osvjetljava spoznatljivu stvarnost u cijelosti.<sup>18</sup>

Jayaratha u svom komentaru razjašnjava kako riječ *jñāna* (znanje) u ovom stilu označava nepotpuno znanje (*tadyuktamuktamajñānaśabdasya apūrṇa-jñānamartha iti*). To neznanje ili ograničeno znanje rezultat je nečistoće<sup>19</sup> (*mala*), posebno *āṇavamale*. *Āṇavamala* je inherentno odnosno urođeno neznanje koje egzistira u ograničenom spoznavajućem subjektu (*paśu* ili *aṇu*), koje je rezultat kontrakcije moći znanja i akcije. Objasnjavaјuci prirodu i izvor *mala*, Abhinavagupta piše:

Uzrok i karme i *male*<sup>20</sup> želja je Išvare<sup>21</sup> da Sebe prikriva i zbog toga je njihovo postojanje bez početka. Prikrivanje totaliteta sastoji se u postajanju nepotpunim, a ta je nepotpunost želja da sebe ispuni putem ograničene stvarnosti. Ovo je razlog zašto se *mala* naziva željom (*lolikā*). Bez Šive, koji je neokaljan i čija je priroda autonomna svjetlost, ništa ne može postojati. Dakle, uzrok *male* je *Maheśvara*.<sup>22</sup>

Trebalo bi uzgred spomenuti kako je razumijevanje prirode *male* i njenog uništenja jedno od glavnih točaka razilaženja između nedualističke škole kašmirskog

---

ili *adhyāsu*. Rezultat toga nije niti postojeći (*sat*) niti nepostojeći (*asat*). Doživljavanje zmije umjesto užeta nije stvarno, ali se pričinjava, dakle, opisuje se kao *anirvacanīyakhyāti*. Vječni i nerođeni Brahman manifestira se samo kroz *māyū* koja projektira Svetmir poput mađioničara. Međutim, tokom te projekcije Brahman ostaje pasivan, neuključen i nedirnut promjenom. Nestvarno je pogrešno pridjeljeno (*adhyāsa*) stvarnome kao što je to percepcija zmije umjesto užeta koje nije zmija (Vedāntasāra, str. 20) i to je pogrešno pridjeljivanje prividno predočeno svijesti kroz sjećanje na nešto što je već doživljeno. Taj je način pogrešnog pridjeljivanja poznat kao *avidyā*(neznanje). Kada se priroda ovog neznanja (*avidyā*) analizira s empirijskog gledišta (*vyāvahārika*) onda se opisuje kao anirvacanīya. *Avidyāse* opisuje kao nešto pozitivno iako nematerijalno, što ne može biti opisano kao postojanje niti nepostojanje, koje se sastoji od tri kvalitete i antagonistično je znanju (Vedāntasāra, str. 22). Kaže se kako *māyā* nije stvarna zato što nestaje pred zorom znanja, niti je nestvarna zato što njeni učinci ustraju sve dok nije uništena.

<sup>18</sup>ajñānamiti na jñānābhavaścātiprasaṅataḥ sa hi loṣṭādike 'pyasti na ca tasyāsti samīṣṭilī ato jnepasya tattvasya sāmastyenāprathātmakam jñānameva tadanānam śivasūtreṣu bhāṣitam TĀ 1: 25–26.

<sup>19</sup>U šivizmu koncept nečistoće uzrok je vezanosti. Postoje 3 male (nečistoće): kārmamala, māyīyamala i āṇavamala. Svaki od njih ograničava vrhovnu Sviest na poseban način i na kraju stvara ograničenu spoznaju.

<sup>20</sup>Riječ karma i mala ovdje označavaju kārma malu i āṇava (mala).

<sup>21</sup>Riječ Išvara ili Gospodin ovdje se odnosi na Šivu.

<sup>22</sup>Īśvarasya ca yā svātmatirodhitsā nimittatām sābh�eti karmamalayo-rato nādīyavasthitih tirodhīḥ pūrṇarūpasyāpūrṇtvam tacca pūrnam prati bhinnena bhāvena sprhāto lolokā malah viśuddhasvaprakāśtmaśivarūpatayā vinā na kincityujyate tena heturatra maheśvaraḥ TĀ:13: 110b - 113a.

šivizma i dualističke Šiva Siddhānte. Prema Šiva Siddhānti, *mala* je supstanca (*dravya*) i kao takva ne može biti uništena znanjem, već samo djelovanjem, odnosno izvođenjem rituala. Nasuprot tome, prema nedualističkom šivizmu, neznanje se jedino može ukloniti ili eliminirati stjecanjem ukupnosti znanja (*pūrṇāhantā*). U Tantrasāri, Abhinavagupta objašnjava kako je znanje<sup>23</sup> uzrok oslobođenja (*mokṣa*) jer je oprečno neznanju koje je uzrok vezanosti.<sup>24</sup>

Abhinavagupta dalje objašnjava prirodu znanja i neznanja dijeleći oboje u dvije skupine: jednu koja se nalazi u Sebstvu ili duhovno neznanje (*pauruṣajñāna*) i drugu koja prebiva u intelektu, ili intelektualno neznanje (*baudhajñāna*). *Baudhajñāna* je neznanje same prirode stvarnosti (*tattvikasvabhāvasyājñānamaniścayaḥ*) i pogrešan je koncept Sebstva kao ne-sebe (*viparītaniścayaḥ*). To će reći da ograničen spoznavajući subjekt pogrešno shvaća Sebstvo kao da je tijelo, intelekt, *prāṇa*<sup>25</sup> ili *śūnya*.<sup>26</sup> S druge strane, *pauruṣajñāna* je neznanje koje se naziva i *āṇavamala*, koju smo pak ranije opisali. Abhinavagupta objašnjava:

*Pauruṣajñāna* naziva se *mala*. Ono (duhovno neznanje) se rađa iz nje (nečistoće), no njena je priroda opstrukcija prave Šivine prirode koja se sastoji od potpune slobode znanja i djelovanja, te je obrnuto karakterizirana kontrahiranim znanjem i djelovanjem. Takvo neznanje ograničenog sebe ne pripada u domenu diferenciranog znanja i nije dio intelekta (*buddhi*), zbog nedostatka određenosti (*adhyavasāya*) itd.<sup>27</sup>

*Pauruṣajñāna* i *baudhajñāna* hrane jedno drugo. Kada određena misao (*adhyavasāya*) „Ja to znam na ovaj način“ nastaje kao rezultat refleksije svjetlosti Sebstva u vezanoj duši, zatrto s pet koprena (*kañcuka-s*)<sup>28</sup> (ograničeno djelovanje, ograničeno znanje, želja, vrijeme, kauzalnost) tada to znanje koje nastaje jest neznanje koje počiva u intelektu.<sup>29</sup> Prema Abhinavugpti, *pauruṣajñāna* se može ukloniti putem inicijacije (*dīkṣā*), dok se *baudhajñāna* ne može. Inicijacija u pogledu *baudhajñāne* nije moguća, budući da je taj tip neznanja karakteriziran neodlučnim znanjem (*anandhyavasāya*). S druge strane, inicijacija je rezultat odlučnog uvjerenja koja će učenja biti uvažena, a koja mimoide na (*heyopadeya*).

<sup>23</sup>Ovdje je znanje definirano kao u formi manifestacije ili otkrivanja punine svijesti (*pūrṇapratihārapam*) (Vidi TS. str. 2).

<sup>24</sup>Isto, TS. str. 2

<sup>25</sup>Prāṇa označava dah odnosno vitalnu energiju. nap. prev.

<sup>26</sup>Śūnya je praznina. nap. prev.

<sup>27</sup>Tatra pumśo yadalnānam malākhym tajjamapuya svapūrṇacitkriyārūpaśivatāvaraṇātmakam saṁkocidkkriyārūpam tatpaśoravikalpitam tadajnānam na buddhyamśo 'dhyavasāyādyabhāvataḥ TĀ 1:37-8.

<sup>28</sup>Koprene stvara māyā ili limitirajuća moć vrhovne svijesti. Ova limitacija, koja je rezultat Šivine slobodne volje (*svātantrya*), reducira vrhovnu svijest na svijest ograničeno spoznavajućeg subjekta.

<sup>29</sup>TĀ 1: 39-40.

Poput neznanja, znanje se dijeli u dva tipa koji nose jednake nazine, drugim riječima, duhovno (*pauruṣājñāna*) i intelektualno znanje (*baudhājñāna*<sup>30</sup>). U ovom slučaju *pauruṣājñāna* i *baudhājñāna* također hrane jedno drugo. Duhovno je znanje tip znanja u kojem se *vikalpa*<sup>31</sup> stopila u stanje koje je bez *vikalpa* (*nirvikalpa*) i potpunost apsolutne svijesti sjaji u svojoj cjelokupnosti. Ovaj tip znanja pruža ispravno razumijevanje svih stvari u svakom pogledu, a može se postići samo proučavanjem *śāstri*.<sup>32</sup> Važnost proučavanja spisa popraćenog praksom koja se temelji na *dikṣi*, kao što je to shvaćeno kod Abhinavagupte, dalje će se utvrditi iz sljedećih stihova TĀ 1:41-5116.<sup>33</sup>

41. Duhovno znanje (*pauruṣājñāna*) lišeno misaonih konstrukcija je potpuno znanje (*parāhantā vimarsātmakam jñānam*) koje se razvija nakon što impresije ograničenog stanja (*paśusarīskāra*) oslabe, a ograničeno ja vraća se u svoje izvorno stanje (*prāptaparamacidaikātmyasya*).

42. Prosvjetljujući uvid koji se razvija u harmoniji s potpunim znanjem lišen *vikalpi* intelektualno je znanje. Kao što je spomenuto gore ova dva tipa znanja hrane jedno drugo.

43. Iako se duhovno neznanje može ukloniti putem inicijacije, ipak se du-

<sup>30</sup> 14 TS str. 3.

<sup>31</sup> *Vikalpa* ili misaona konstrukcija je konačni i najgrublji rezultat percepcije, koja u konačnoj analizi prema ovom sistemu je rezultat vezanosti.

<sup>32</sup> TS. str. 3. Za āgamu se kaže kako je sadržana u čistoj samosvjesti i zato je urođeni aspekt svijesti. U ĪPV 2:3: 1-2, Abhinavagupta āgamu definira kao unutarnju aktivnost vrhovnog Boga koji nije ništa drugo do svijesti same (cit). Ona je unutarnji glas na najsuptilnijoj (parā) razini govora koju zatim izražava onaj koji postigne to stanje kada se spusti na razinu običnog govora (vaikharī). Stoga, āgama nije ništa do li čvrste odlučne misli o iskustvu parā. Zbirka riječi koja ju sačinjava sekundarno se naziva āgama jer je ključna u pobuđivanju takvih misli. Nadalje, za āgamu se kaže kako je sadržana unutar nediferencirane svijesti, te se eksternalizira u više formi na razini vaikharī i pomaže dovoditi um onoga koji vježba natrag u svoj izvor. U svome komentaru na Bhagavadgitu 17: 1-2, Abhinavagupta opisuje šāstru kao samu prirodu najvišeg Brahmana koji egzistira u Vlastitoj suštinskoj prirodi kao parā vāk koji je stanje čiste vimarše (samorefleksije, nap. prev.). Tada, zbog vlastite slobode (svātantrya), parā vāk eksternalizira samoga sebe iznutra, počevši od najsuptilnjeg aspekta praṇave i postepeno poprima formu grubog govora, kao što su različita popularna učenja.

<sup>33</sup> kṣiṇetu paśusāṁskāre puṁsah prāptaparasthiteḥ vikasvaraṁ tadvijñānam pauruṣam nirvikalpakam vikasvarāvikalpātmājñānaucityena yāvāsa tadbuddhanā yasya tatpūṁśam prāgvatpoṣyam ca poṣṭr̥ tatra dīkṣādinā paumṣnamajñānam dhvamīsi yadyapi tathāpi taccharīrānte tajjñānam yajyate sphuṭam bauddhajñānenā tu yadā bauddhajñānajrmbhitam vilīyate tadā jīvanmuktiḥ karatale sthitā dīkṣāpi bauddhavijñānapūrvā satyam vimocikā tenā tatrāpi baudhaya jñānasyāsti pradhānatā jñānājñānagataṁ caitaddvītvām svāyambhuve rurau || mataṅgādau kṛtam śrimatkhetapālādidaiśī- kaiḥ tathāvidhāvasāyātma bauddhavijñānasampadeśāstrameva pradhānam yajjñeyatattvapradarśakam || dīksāyā galite'pyantarajñāne pauruṣatmanī] dhīgatasyānivṛttatvādvikalpo'pi hi samībhāveta dehasadbhāvaparyantamātmabhāvo yato dhiyiḥ dehāntē'pi na mokṣā syāt- pauruṣājñānahānītah || bauddhājñānanivṛttau tu vakalponmūlanātdhruvam| tadaiva mokṣā ityuktam dhātṛā śrīmanniśātane || vikalpayuktacittastu piṇḍapātācchivam| vrajet itastu tadaiveti śāstrasyāttra pradhānataḥ ||

hovno znanje očituje jasno tek nakon što se napusti tijelo.

44. Kada, s druge strane, prostiranje intelektualnog neznanja nestane kao rezultat intelektualnog znanja, tada se oslobođenje takoreći nalazi na dlanu.

Jayaratha u svom komentaru objašnjava kako intelektualno znanje (*baudhājñāna*) označava učenje svetih spisa (*śāstra*) nedualističkog šivizma.

45. Inicijacija, sa svoje strane, postaje oslobođajuća samo ako joj prethodi jasno razumijevanje *śāstri*. Dakle, čak je i u ovom slučaju intelektualno znanje dominantan element.

46. O ova dva tipa *baudhe* i *pauruše*, znanja i neznanja, raspravljali su mnogi učitelji. Među njima prvi je bio Khetapāla [koji je diskutirao ove teme] u svojim komentarima na *Svāyambhuvāgama*, *Rauravāgama*, *Mataṅgatantra* i druge tekstove.

47. Glavni element pomoću kojeg se postiže bogatstvo intelektualnog razumijevanja, koje posjeduje oslobođajući uvid, su sveti spisi (*śāstre*) koje rasvjetljavaju stvarnost svega onoga što je moguće znati.

48. Čak i kada je putem inicijacije inherentni duhovni tip neznanja uklonjen, ipak utisak dualizma (*vikalpa*) koji prebiva u intelektu i dalje može postojati.

49. Sve dok prebiva u tijelu, čovjek je navikao pripisivati intelektu kvalitete Sebstva, ali ne više nakon što tijelo prestane postojati. Stoga, [rečeno je da] čovjek biva oslobođen kada se ukloni duhovno neznanje.

50/1. S druge strane, oslobođenje neposredno slijedi čim nestane intelektualno neznanje jer je utisak dualizma u potpunosti iskorijenjen. To je naveo sam stvoritelj u slavnom *Niśāṭanatantra*: „Onaj čijim umom dominira dualizam (*vikalpa*) dosiže *mokṣu* (oslobođenje) tek nakon što napusti tijelo. S druge strane, onaj koji je lišen dualističkih misli [doseže *mokṣu*] dok još uvijek prebiva u tijelu. Tako su *śāstre* čak i u ovom slučaju od iznimne važnosti.“

Tako Abhinavagupta jasno kaže da u procesu samospoznaje postoji međuovisnost duhovnog i intelektualnog znanja. On objašnjava kako je nepotpuno znanje (*apūrṇa jnāna*) uzrok neznanja, koje je pak temeljni uzrok svjetovnog postojanja. Duhovno neznanje nestaje kada se primi inicijacija, ali zbog kontinuiranog postojanja u tijelu pojam dualnosti opstaje. Glavni uzrok tome je *kārma mala*, što označava impresije prijašnjih djela koja su počela djelovati s tijelom. Znanje stečeno svitim spisima važno je i prije i nakon inicijacije. Abhinavagupta objašnjava u stihu 1:45 kako inicijacija ima moć oslobođanja samo ako se temelji na znanju spisa. Međutim, u ovom trenutku to je vrsta diskriminativnog znanja na temelju kojeg se prepoznaje superiornost Šiva *śāstri* u odnosu na druge spise. Nakon inicijacije, stječe se sposobnost za proučavanje šivističkih tekstova, koji zauzvrat uklanjaju misaone konstrukcije, temeljni uzrok postojanja u svijetu.

## Literatura

- [1] Abhinavagupta's Commentary on the Bhagavad Gītā. Boris Marjanovic, trans. Varanasi: Indica Books, 2002.
- [2] Īśvarapratyabhijnāvimarśini of Abhinavagupta. K.C. Pandey, trans. Delhi: Motilal Banarsidass, 1954.
- [3] Tantrāloka of Abhinavagupta with Rājānaka Jayaratha's commentary. 12 vols. Srinagar and Bombay: 1918-1938. KSTS.
- [4] Tantrasāra of Abhinavagupta. Bombay: 1918. KSTS No. 17.
- [5] Śivasūtra of Vasugupta. Jaideva Singh, trans. Delhi: Motilal Banarsidass, 1979.
- [6] Śivadṛṣṭi of Somānanda with Utpaladeva's Vṛtti. Srinagar: 1934. KSTS No. 54.
- [7] Stavacintāmaṇi of Nārāyaṇabhaṭṭa with the commentary by Kṣemarāja. M.R. Shastri, ed. KSTS Nos. 10, 1918.

